

# 資產負債表

## BALANCE SHEET

二〇〇二年十二月三十一日 As at 31 December 2002

		註釋 Note	2002 HK\$'000	2001 HK\$'000
				重列 Restated
<b>資產</b>	<b>Assets</b>			
庫存現金及短期資金	Cash and short-term funds	12, 26	<b>12,721,107</b>	19,059,407
定期存放同業 (一至十二個月內到期)	Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	26	<b>5,239,213</b>	5,666,339
商業票據	Trade bills	13	<b>89,528</b>	103,240
持有之存款證	Certificates of deposit held	14, 26	<b>2,684,918</b>	1,602,896
持作買賣用途之證券	Trading securities	15, 26	<b>822,647</b>	327,995
持至到期證券	Held-to-maturity securities	16, 26	<b>6,930,418</b>	6,046,530
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	17, 26	<b>29,666,837</b>	28,513,363
非持作買賣用途之證券	Non-trading securities	19, 26	<b>1,382,397</b>	1,378,774
附屬公司權益	Interests in subsidiaries	20	<b>148,530</b>	48,530
共同控制實體權益	Interests in jointly controlled entities	21	<b>56,600</b>	49,000
固定資產	Fixed assets	23	<b>1,495,354</b>	1,547,586
總資產	Total assets		<b>61,237,549</b>	64,343,660
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>			
同業存款	Deposits and balances of banks and other financial institutions	26	<b>1,161,577</b>	1,381,525
客戶存款	Deposits from customers	24, 26	<b>49,564,078</b>	50,349,693
發行之存款證	Certificates of deposit issued	26	<b>2,055,000</b>	1,110,000
其他賬項及準備金	Other accounts and provisions	25	<b>1,409,762</b>	4,799,846
總負債	Total liabilities		<b>54,190,417</b>	57,641,064
<b>資本來源</b>	<b>Capital resources</b>			
股本	Share capital	27	<b>1,160,951</b>	1,160,951
儲備(包括擬派末期股息港幣二億 一千五百九十三萬七千元；二 〇〇一年為港幣二億一千五百 九十三萬七千元及擬派紅利港 幣四千六百四十三萬八千元； 二〇〇一年為零)	Reserves (including proposed final dividend of HK\$215,937,000; 2001: HK\$215,937,000 and proposed bonus dividend of HK\$46,438,000; 2001: Nil)	10, 28	<b>5,886,181</b>	5,541,645
股東資金	Shareholders' funds		<b>7,047,132</b>	6,702,596
總負債及資本來源	Total liabilities and capital resources		<b>61,237,549</b>	64,343,660
伍步高 董事長	Michael Po-ko WU Chairman			
伍步剛 副董事長	Patrick Po-kong WU Vice-Chairman			
伍步謙 董事	Philip Po-him WU Director			
鍾子森 董事兼總經理	Che-shum CHUNG Director and General Manager			